

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 197

PDF erstellt am: **15.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 25. August 1969  
Berne, lundi 25 août 1969

1955

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

No 197

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweizer Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 197 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Société immobilière avenue de Rosemont 10, Genève.  
Société Immobilière et Hôtelière Lausanne-Ecole D, Genève.  
Hotels Rwanda AG, in Liquidation, Zug.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brojgetreideaatgut der Ernte 1969. - Ordonnance de l'Administration fédérale des blés fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1969.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

14. August 1969. Inkasso.  
W. Frey-Dettwiler AG., in Luzern, Inkasso- und Sachwalterbüro usw. (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1968, S. 366). Werner Frey-Dettwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Otto Reber ist zugleich Delegierter und Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

14. August 1969.  
Genossenschaft Schwimmbad Stämpfel, Nebikon-Dagmersellen, in Nebikon (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1963, S. 595). An der Generalversammlung vom 24. Mai 1967 wurden die Statuten teilweise abgeändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Die Firma lautet nun: Genossenschaft Schwimmbad Stämpfel, Dagmersellen-Nebikon-Schötz. Sie bezweckt die Erstellung sowie den Betrieb eines Schwimmbades im «Stämpfel», um der Bevölkerung von Dagmersellen, Nebikon und Schötz sowie der umliegenden Gemeinden, insbesondere auch der Schuljugend eine hygienische und zweckmässige Bade- und Schwimmgelände zu mässigen Preisen zu verschaffen. Josef Steiner und Walter Huber sind aus der Verwaltung (Vorstand) ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neuer Vizepräsident ist Emil Rysy, von Walterswil, in Dagmersellen, und neuer Aktuar Robert Gasmann, von und in Dagmersellen (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

14. August 1969. Bäckerei, Landesprodukte.  
Florentin Röhlin, in Grossdietwil, Bäckerei, Handel mit Landesprodukten usw. (SHAB Nr. 306 vom 30.12.1938, S. 2815). Diese Firma ist zufolge Geschäftsbüroerloschen.  
14. August 1969. Bäckerei, Lebensmittel, Futtermittel.  
Franz Röhlin-Heller, in Grossdietwil. Inhaber: Franz Röhlin-Heller, von Kerns, in Grossdietwil. Bäckerei sowie Handel mit Lebensmitteln und Futtermitteln.

14. August 1969.  
Stahl- und Maschinenbau A.G. Horw b. Luzern, in Horw (SHAB Nr. 114 vom 19.5.1969, S. 1128). Die Prokuren von Johann Ineichen und Ernst Spring sind erloschen.

14. August 1969.  
WEGA Landmaschinen, in Dagmersellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1965, S. 225). An der Generalversammlung vom 4. August 1969 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Der Sitz wurde nach Sursee verlegt. Die Firma lautet nun: WEGA Maschinen und Werkzeuge AG. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Maschinen, Geräten, Werkzeugen und Bedarfsartikeln; Beteiligungen; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Es wurden in den Verwaltungsrat gewählt als Präsident Max Hunziker, von und in Mühen, und als Mitglieder Ulrich Liechi, von Landiswil BE, in Sursee; Jost Schmidli, von Emmen, in Emmen; Josef Steiner, von und in Dagmersellen. Der Präsident und das Mitglied Ulrich Liechi führen Kollektivunterschrift zu zweien oder je mit dem Prokuristen Siegfried Huser, von Knonau ZH, in Sursee. Die Unterschrift von Hans Höhn ist erloschen, verbleibt aber als Mitglied im Verwaltungsrat. Adresse: Zeughausstrasse (eigenes Büro).

14. August 1969. Polstermöbel.  
Vico Svaldus, in Luzern, Fabrikation von Polstermöbeln usw. (SHAB Nr. 151 vom 2.7.1963, S. 1930). Der Firm inhaber wohnt nun in Horw.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

14. August 1969.  
KarlENZ, Generalagent der Schweizerischen Mobiliarversicherungs-Gesellschaft für die Kantone Obwalden und Nidwalden, in Sarnen. Inhaber der Firma: KarlENZ, von Giswil, in Sarnen. Tätigung aller Geschäfte auf dem Gebiete der Sachversicherungen. Postplatz 10.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

11. August 1969. Infrarot-Apparate und -Produkte.  
Cobra Infrared Systems Inc, in Stans. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Herstellung und im Verkauf technischer Apparate und Produkte vor allem auf dem Infrarot-Gebiet, dem Erwerb und Verwaltung von sowie Handel mit Patenten und Lizenzen, sowie in der Beteiligung an verwandten in- und ausländischen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Nidwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz erfordert, das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Frey, von und in Luzern. Geschäftslokal: Advokatur-Bureau Amstad & Geiser, Dorfplatz 9.

#### Glarus - Glaris - Glarona

12. August 1969.  
Hego-Electric-GmbH, in Glarus. Mit Statuten vom 9. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, insbesondere der Elektrobranche. Voll einbezahletes Stammkapital: Fr. 100 000. Gesellschafter sind: «Carl Geisser & Co.», Kommanditgesellschaft, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 95 000 und Dr. Theodor Ulrich, von Zürich, in Opfikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: der Gesellschafter Dr. Theodor Ulrich, von Zürich, in Opfikon. Rechtsdomizil: Dr. iur. Werner Stauffacher, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

13. August 1969.  
Grafiko Holding AG, in Glarus. S. Finanzierung und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22.5.1967, S. 1731). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. August 1969 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

13. August 1969. Bauten.  
Ed. Zühlín & Cie. A.G. Zweigniederlassung Linthal, in Linthal. Ausführung von Bauten in Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 232 vom 3.10.1968, S. 2133). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivunterschrift von Direktor Pierre Chappuis ist erloschen. Sein Vizepräsident mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde ernannt: Anton Hotz, von Weinfelden, in Zürich, dessen Kollektivprokura ist erloschen.

13. August 1969. Textilapparate und Utensilien.  
E. Fröhlich A.-G., in Mühlehorn. Fabrikation und Verkauf von Apparaten, Utensilien und Zubehör für die Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 142 vom 20.6.1948, S. 1336). Martin Locher wohnt nun in Unterterzen.

#### Zug - Zoug - Zugo

27. Juni 1969.  
Gresham Investments AG (Gresham Investments SA) (Gresham Investments Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juni 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Vermögensverwaltungen, Beratung über Vermögensanlagen, Durchführung von Treuhandgeschäften jeder Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria).

9. Juli 1969.  
Mecanique & Electronique Holding S.A., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1969 und 6. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen der mechanischen und der elektronischen Branche im In- und Ausland sowie das Studium und die Durchführung von Finanzierungen von solchen Unternehmen. Die Gesellschaft kann im Zusammenhang damit alle kaufmännischen, kommerziellen und industriellen Geschäfte tätigen sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Experta Treuhand AG).

13. August 1969.  
Transamerica Cigarette Corporation, New York, Zug Branch, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Transamerica Cigarette Corporation, New York, N.Y., welche am 28. Februar 1968 gegründet und eingetragen wurde, laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 13. Mai 1968 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Februar 1968. Die Gesellschaft bezweckt Herstellung, Einkauf oder anderweitiger Erwerb; Import; Export; Trocknung; Behandlung; Verpackung; Lagerung und Verkauf von Tabak aller Art; Herstellung, Einkauf oder anderweitiger Erwerb, Import, Export, Lagerung und Verkauf von Cigarren, Cigaretten, Pfeifentabak, Kautabak, Schnupftabak und aller Produkte, die gänzlich aus Tabak hergestellt werden; Herstellung, Kauf und Verkauf von Pfeifen, Cigarrenspitzen und Zubehör aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Die Gesamtzahl von Aktien, die die Gesellschaft auszustellen berechtigt ist, beläuft sich auf 200 Aktien ohne Nennwert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht

aus einem Mitglied. Dies ist: Dr. Werner Papendieck, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Robert Alessie, holländischer Staatsangehöriger, in Zug, und Dr. Walter Reinshagen, deutscher Staatsangehöriger, in Zug-Oberwil. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Brinkmann Holding GmbH).

13. August 1969.  
Fribag Industrie-Beratungen AG, in Zug. Beratung in Investitions- und Finanzangelegenheiten usw. (SHAB Nr. 233 vom 5.10.1967, S. 3302). Ernst W. Meier, Präsident, und Dr. René Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als einziges Mitglied gewählt: Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

13. August 1969.  
Hamblo Developments AG (Hamblo Developments Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Im In- und Ausland Ausübung von Diensten jeder Art auf dem Gebiete der Seeschifffahrt, insbesondere der Seeschifffahrt; ferner Beteiligung an andern Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Die Gesellschaft kann im Rahmen ihres Zweckes Finanzierungen vornehmen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Voll einbezahletes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

13. August 1969. Beteiligungen.  
Mador A.G., in Zug. Beteiligung an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 186 vom 12.8.1965, S. 2514). Dr. Lorenz Heer, von Rheineck SG, in Zürich, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 27 (eigene Büros).

13. August 1969. Beteiligungen.  
Gedrowa AG, in Zug. Beteiligung an andern Unternehmen und Verwaltung von solchen Beteiligungen, usw. (SHAB Nr. 9 vom 15.1.1964, S. 113). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 183 vom 8.8.1969, S. 1834) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1969. Patente, Lizenzen, Marken.  
Cass A.G., in Zug. Erwerb, Verwertung und Verkauf von Verfahren, Patenten, Lizenzen und Marken (SHAB Nr. 3 vom 5.1.1968, S. 19). Frederick O. Spitzer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Davos-Platz. Das Domizil der Gesellschaft ist: Gubelstrasse 15 (c/o Serck A.G.).

#### Fribourg - Fribourg - Fribourg

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 août 1969. Construction.  
Siegfried Schuey, à Bellegarde, entreprise de construction, scierie, commerce de bois (FOSC du 19.8.1949, No 193, p. 2182). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 août 1969. Scierie.  
Hermann Schuey, à La Vilette/Bellegarde. Le chef de la raison est Hermann Schuey, de et à Bellegarde. Entreprise de scierie, menuiserie-charpente, construction de chalets. La Vilette.

14 août 1969. Machines.  
Rimar S.A., à Bulle, achat et vente de machines (FOSC du 3.4.1969, No 79, p. 705). Marcel Reuille et Arlette Reuille ont démissionné; la signature du premier est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Henri Buemi, administrateur unique.

14 août 1969. Maçonnerie.  
Joseph Décrind, à Grandvillard, terrassements, maçonnerie (FOSC du 16.6.1958, No 137, p. 1635). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif, selon bilan au 31 décembre 1968, à la société Joseph Décrind S.A., ci-après inscrite.

14 août 1969. Maçonnerie.  
Joseph Décrind, S.A., à Grandvillard, suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, l'exécution de tous travaux de génie civil, l'achat, la vente, la gérance d'immeubles et la continuation de la maison Joseph Décrind, à Grandvillard, dont l'apport a été fait à la société comme dit ci-après. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Joseph Décrind, à Grandvillard, selon bilan arrêté au 31.12.1968, accusant un actif de fr. 344 758,87 et un passif de fr. 253 984, soit un actif net de fr. 90 774,87. L'apport a été accepté pour le prix de fr. 90 774,87, contre remise à l'apporteur de 48 actions nominatives de fr. 1000 chacune; le solde, soit fr. 42 774,87, représente une créance de l'apporteur contre la société. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Joseph Décrind, avec effet rétroactif au 1er janvier 1969. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune; il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Joseph Décrind, fils de Marc, de et à Grandvillard, est administrateur unique avec signature individuelle.

##### Bureau de Fribourg

Complément.  
Société Immobilière Route du Jura No 69, à Fribourg, société coopérative (FOSC du 6.8.1969, No 181, p. 1818). La société acquiert de la commune de Fribourg, pour le prix de fr. 25 (et non 125) le m<sup>2</sup>, une parcelle de terrain de 4000 m<sup>2</sup> sis à la route du Jura, à Fribourg, en vue d'y construire des logements pour personnes âgées.

13 août 1969. Céramique.  
Baked Clay Processing S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes activités relevant de l'in-

dustrie céramique, notamment la recherche et le développement de procédés pour la fabrication de matériaux en terre cuite. Elle pourra négocier des droits de propriété industrielle et fournir à des tiers des services techniques et administratifs. La société n'exercera dans le canton de Fribourg aucune activité autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont faites dans la FOSC. Lorsque tous les actionnaires sont connus la convocation peut aussi avoir lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. William Jaeggli, de Genève, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 8, Bd de Pérolles, c/o Me Gumy, notaire.

13 août 1969. Brevets, etc.  
**Barcarola S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 2 août 1969, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat et la vente, de tous biens mobiliers et immobiliers se trouvant à l'étranger, l'acquisition et l'exploitation de brevets, marques de fabriques et de commerce, procédés formules techniques et autres droits immatériels. L'obtention et la concession de licences, ainsi que la fourniture d'assistance technique. La prise participations dans d'autres sociétés. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Raoul Overson, de Villarboud, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 8, Bd de Pérolles, c/o Me Raymond Gumy, notaire.

13 août 1969. Gypserie.  
**Marcel Vonlanthen**, à Fribourg. Le chef de la maison est Marcel Vonlanthen, fils de Joseph, de Heitenried, à Fribourg. Gypserie, peinture. Rte de Villars 50.

14 août 1969. Etudes techniques.  
**Sasetee S.A.**, à Fribourg, études techniques, etc. (FOSC du 8.7.1969, No 164, p. 1671). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, à Fribourg, par suite de transfert du siège de la société à Prilly (FOSC du 11.8.1969, p. 1851).

14 août 1969. Huiles minérales.  
**Texaco A.G.**, succursale de Fribourg, commerce d'huiles minérales, etc. (FOSC du 17.9.1968, No 218, p. 2006), avec siège principal à Zurich. Clifford Drake, administrateur, est démissionnaire. Ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement George William Johnson, des USA, à Greenwich, USA. Dr. Georg Heinrich Stucky a été nommé directeur général; il reste président du conseil d'administration et engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux.

14 août 1969.  
**Beteiligungsgesellschaft Albig A.G.**, à Fribourg, participations etc. (FOSC du 17.6.1969, No 138, p. 1394). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 13 août 1969, la société a modifié sa raison sociale qui est dorénavant **Albig A.G.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

13. August 1969. Biscuits.  
**H. Stehlin**, in Oensingen, Biscuitsfabrikation (SHAB Nr. 148 vom 30.6.1953, S. 1583). Diese Einzelfirma wird im Handelsregister infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Dorneck

13. August 1969. Metzgerei, Würsterei.  
**Wwe. Sophie Schaad-Stöcklin**, in Flüli, Gemeinde Hofstetten. Inhaberin: Sophie Schaad-Stöcklin, Witwe des Otto Schaad, von Rodersdorf, in Flüli, Gemeinde Hofstetten. Einzelprokura wird erteilt an den Geschäftsführer Max Schaad-Kellerhals, von Rodersdorf, in Flüli, Gemeinde Hofstetten. Metzgerei und Würsterei. Steinrain Nr. 86.

#### Bureau Grenchen-Bettlach

12. August 1969. Malerarbeiten.  
**G. Stauffer**, in Grenchen. Inhaber: Günter Stauffer, deutscher Staatsangehöriger, in Zuchwil. Malergeschäft. Bettlachstrasse 35.

#### Bureau Kriegstetten

11. August 1969.  
**Kurt Frey-Wyss, Herren- und Damensalon**, in Ammannegg. Inhaber: Kurt Frey, von Sisel, in Ammannegg. Der Firm inhaber erteilt seiner Ehefrau Marie Frey geb. Wyss, von Sisel, in Ammannegg, Einzelprokura. Herren- und Damensalon. Lohnstrasse Nr. 96.

11. August 1969. Lebensmittel, Getränke.  
**Walter Guldimann**, in Horriwil, Führung eines Lebensmittel-Merceriewarens, Früchte und Gemüsegeschäftes sowie Handel mit Wein, Most, Mineralwasser und Landesprodukten; festen und flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 144 vom 25.6.1964, S. 1968). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Bier und gebrannten Wassern.

13. August 1969. Restaurant.  
**Rudolf Anderegg**, in Biberist, Betrieb des Restaurants zum «Emmenhof» (SHAB Nr. 126 vom 1.6.1960, S. 1632). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. August 1969.  
**Franz Minder, Gravuren**, in Derendingen. Inhaber: Franz Minder, von Huttwil, in Derendingen. Atelier für Gravuren und Vereinsauszeichnungen sowie Handel mit diesen. Hauptstrasse 12.

14. August 1969. Heugebläse, landwirtschaftliche Maschinen.  
**Zumstein A.-G.**, in Zuchwil, Fabrikation und Vertrieb von Heugebläsen und anderen landwirtschaftlichen Maschinen, sowie der Vertrieb von Traktoren usw. (SHAB Nr. 16 vom 23.1.1964, S. 220/221). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 14. August 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren folgende Änderung: Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zu Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Hans Zimmermann, von Mühledorf, in Solothurn, als Vizepräsident; Anna Zumstein-Wyss, von Seeburg, in Zuchwil; Hansrudolf Zumstein, von Seeburg, in Zuchwil, und Peter Zumstein, von Seeburg, in Solothurn, als Sekretär. Fritz Zumstein, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und Delegierter; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Anna Zumstein-Wyss, Hansrudolf Zumstein und Peter Zumstein führen Kollektivunterschrift zu zweien, in der Weise, dass Hansrudolf und Peter Zumstein mit Fritz Zumstein oder Anna Zumstein-Wyss, nicht aber unter sich, rechtsverbindlich zeichnen. Die Prokura von Anna Zumstein-Wyss ist erloschen.

#### Bureau Olten-Gösigen

7. August 1969. Gartenbau usw.  
**G. von Arx Söhne**, in Olten, Gartenbaugeschäft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 14.3.1932, S. 623). Der Gesellschafter Gustav von Arx ist infolge Todes ausgeschieden. Anna von Arx-Saladin, von und in Olten, ist als Gesellschafterin eingetreten; sie führt

Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Henry von Arx, von Regensburg, in Olten, und Erwin Soland, von Rohr, in Lostorf.

#### Bureau Stadt Solothurn

7. August 1969.  
**Solothurn-Münster-Bahn**, in Solothurn, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 28 vom 3.2.1967, S. 427). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden, Ernest Comte, Robert Kurt und Dr. Hans Erzer. Die Genannten führten die Unterschrift nicht. In den Verwaltungsrat sind ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden, Fernand Gyax, von Seeburg, in Moutier; Martin Maumary, von Dombressin, in Solothurn, und Fritz Schneider, von Wahlern BE, in Solothurn.

13. August 1969.  
**Hotel Krone Aktiengesellschaft Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 145 vom 24.6.1966, S. 2054). Adolf Reinhart und Rudolf Benti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift führten sie nicht. An Hans Scheidegger, von Busswil bei Melchnau, in Gerlafingen, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

#### Bureau Thierstein

13. August 1969.  
**Centralplatz Breitenbach A.G.**, in Breitenbach, Erwerb, Ueberbauung, Umbau und Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1969, S. 1803). Hubert Merckx ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist Emil Meier, von Bärschwil, in Laufen. Er führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. August 1969. Malergeschäft.  
**Fritz Langlotz**, in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 82 vom 8.4.1946, S. 1073). Der Inhaber, Friedrich Langlotz-Breu, heisst nun Langlotz-Brandes. Neues Domizil: Flughafenstrasse 40.

11. August 1969. Vermögenswerte usw.  
**Lobra AG**, in Basel, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 29.5.1963, S. 1573). Neues Domizil: Freie Strasse 103 (bei Dr. Rolf Holliger).

11. August 1969.  
**tres Graphik und Werbeberatung GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1965, S. 466). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. Juni 1969 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

11. August 1969. Beteiligungen usw.  
**Valmer Holding SA**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22.7.1966, S. 2363). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juni 1969 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

11. August 1969. Brillenoptik usw.  
**Ed. und R. Reiniger**, in Basel, Brillenoptik usw. (SHAB Nr. 295 vom 16.12.1968, S. 2721). Kollektivgesellschaft. Der Gesellschafter René Reiniger wohnt nun in Münchenstein.

11. August 1969. Armierungen.  
**H. Spielmann**, in Basel, Ausführung von Armierungen (SHAB Nr. 71 vom 28.3.1967, S. 1047). Neues Domizil: Murbacherstrasse Nr. 46.

11. August 1969. Speditionen usw.  
**Natural AG**, in Basel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1969, S. 58). Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Eugen Gyax, von Basel und Seeburg, in Basel.

11. August 1969. Erfindungen usw.  
**Trascandia AG**, in Basel, Erfindungen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17.11.1966, S. 3643). Neues Domizil: Spiegelgasse 5 (bei Dr. A. Olstein).

11. August 1969. Wissenschaftliche Instrumente.  
**Monitron AG (Monitron SA) (Monitron Ltd)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Unterhalt von wissenschaftlichen Instrumenten; elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen, Prozesssteuergeräten; Datenverarbeitungsanlagen sowie Anlagen der industriellen Elektronik und Industrie-Automation. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Paul Aebi, von Kirchberg BE, in Basel, Präsident, und Charles Waldis, von Vitnau, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Neuweilerstrasse 27.

11. August 1969. Buchhaltungen usw.  
**Erwin Treu Basel GmbH**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1969 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Führung von Buchhaltungen; Verwaltungen aller Art; wirtschaftliche und finanzielle Beratung; Uebernahme von Treuhänderfunktionen. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter: Erwin Wilhelm Treu mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 und Martha Maria Treu-Bannert, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, Ehegatten in Gütertrennung, von und in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter. Publikationsorgan: SHAB. Domizil: Untere Rebgeasse 22 (bei Erwin Treu-Bannert).

12. August 1969. Baugeschäft.  
**M. Hunziker**, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 180 vom 5.8.1943, S. 1782). Neues Domizil: Sprerstrasse 61.

12. August 1969. Obst und Gemüse.  
**M. Buess**, in Basel, Obst und Gemüse (SHAB Nr. 75 vom 29.3.1968, S. 668). Neues Domizil: Leimenstrasse 78.

12. August 1969. Waren aller Art usw.  
**Frau R. Perel**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 27.6.1962, S. 1880). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

12. August 1969. Altmetalle usw.  
**Schmoll AG**, in Basel, Altmetalle usw. (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1969, S. 215). Der Verwaltungsrat Dr. Francis Wallach wohnt nun in Binningen.

12. August 1969. Metzgerei.  
**Werner Köchli**, in Basel, Metzgerei (SHAB Nr. 245 vom 20.10.1965, S. 3292). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

12. August 1969. Errichtung von Läden usw.  
**Ladag Aktiengesellschaft**, in Basel, Errichtung von Läden usw. (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1969, S. 1728). Die Verwaltungsratsmitglieder Walter Rebesch, Präsident, Marcel Sieber und Hermann F. Kaelin zeichnen nun zu zweien. Prokura wurde erteilt an Rolf Felskowsky, von Wetswil, in Rimpling und Arthur Lori, von Escholzmatt und Littau, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

12. August 1969.  
**«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 284 vom 3.12.1968, S. 2619) mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschriften des Verwaltungsratsmitgliedes Walter Kühnlein und der Direktoren Dr. Max Doleschal und Ernst Feldmann sind erloschen. Gaspard M. Fluri, bisher stellvertretender Generaldirektor, zeichnet nun als Generaldirektor, Maurice Pichon, bisher Vizedirektor, als stellvertretender Direktor und Fred Pottmann, bisher Prokurist, dessen Prokura erloschen ist, als Vizedirektor zu zweien. Unterschrift zu zweien ist

erteilt an den Vizedirektor Dr. Ulrich Zellweger, von Trogen AR, und Prokura zu zweien an Bruno Hoffmann, von Laupersdorf, beide in Lausanne.

12. August 1969.  
**Keller Shipping AG**, in Basel (SHAB vom 26.11.1968, S. 2559). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Alfred Bosshard. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Horst Osterloh, deutscher Staatsangehöriger, in Benken BL. Er zeichnet zu zweien.

12. August 1969.  
**«Interfond» Internationale Investmenttrust-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 25.7.1968, S. 1627). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Edgar F. Palzer, Dr. Hendrik N. Wakkie und Dr. Walter von Stockar ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Zürich, als Präsident; Jean Terray, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Vizepräsident, und Dr. Eugen Roesle, von Sulz b. Laufenburg, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

12. August 1969.  
**Jugendreisebüro J. Catregin**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Catregin, von Cünter, in Basel. Betrieb eines Reisebüros, insbesondere Organisation von Jugendreisen. Hochstrasse 68.

12. August 1969.  
**Hotel «Alexander», E. Karter**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Egon Karter-Sender, von und in Basel. Zu Direktoren mit Unterschrift zu zweien wurden ernannt Rolf Soltermann, von Veggen, und Olga Meier, von Obersigen, beide in Basel. Hotel-Restaurant «Alexander». Riehenring 83/85.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. August 1969. Möbeltransporte, Altmöbel.  
**Albin Zeindler**, in Allschwil, Möbeltransporte und Umzüge, Transporte aller Art (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1969, S. 304). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit Brockenstube (Handel mit Altmöbeln und Hausrat).

13. August 1969. Restaurant.  
**S. Thüler**, in Münchenstein. Inhaber: Silvan Thüler-Feller, von Landswil, in Münchenstein. Betrieb des Restaurants z. Gäsli. Lehengasse 8.

13. August 1969.  
**Geldner-Rheinlager A.G.**, in Birsfelden, Spedition auf dem Rhein und Lagerung von Gütern aller Art auf dem Gebiete der schweizerischen Rheinhäfen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5.6.1969, S. 1285). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Holzer ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat Antony Montague Wood, englischer Staatsangehöriger, in Zürich, gewählt.

13. August 1969.  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Therwil (SHAB Nr. 55 vom 7.3.1966, S. 752/53), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Alfons Kolmos wohnt nun in Reinach BL.

13. August 1969.  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1967, S. 760), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Hans Brüggen ist erloschen.

13. August 1969. Gummireifen.  
**Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft**, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von Gummireifen und dazu gehöriger Schläuche für Fahrzeuge jeder Art usw. (SHAB Nr. 157 vom 9.7.1969, S. 1598). Aus dem Verwaltungsrat ist Harvey S. Firestone, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte Dr. Max Dätwyler ist nun auch Vizepräsident des Verwaltungsrates und zeichnet in beiden Eigenschaften kollektiv zu zweien. Neu wurde ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat Richard F. DeLima, amerikanischer Staatsangehöriger, in Rom, gewählt.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Schlaffusa

12. August 1969.  
**Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Societad Industrial Svitza)**, in Neuhausen am Rheinfall, Bau von Schienenfahrzeugen und anderen Fahrzeugen aller Art; Fabrikation von Waffnen; Herstellung von Verpackungsmaschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3.2.1969, S. 264). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Willy Stauffer, von Birwil, in Neuhausen am Rheinfall.

13. August 1969. Liegenschaften.  
**Boekried A.-G.**, in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 124 vom 29.5.1962, S. 1596). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juni 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Zustimmungserklärung der Eidg. Steuerverwaltung noch nicht vorliegt.

13. August 1969.  
**Drogerie zum Bookried G.m.b.H.**, in Schaffhausen, Betrieb einer Drogerie (SHAB Nr. 301 vom 23.12.1966, S. 4084). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 24. Juni 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Zustimmungserklärung der Eidg. Steuerverwaltung noch nicht vorliegt.

13. August 1969. Gipserarbeiten.  
**Walter Bucher**, in Schaffhausen, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 246 vom 20.10.1960, S. 2999). Der Firm inhaber wohnt nun in Rheinklingen TG. Neue Geschäftsadresse: Vordergasse 76.

13. August 1969. Sämereien, Dünger usw.  
**Heinz Haubensack AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Heinz Haubensack AG», mit Sitz in Interlaken, welche den Handel mit Sämereien, Dünger, Gartengeräten, Tierartikeln, gärtnerischen Erzeugnissen bezweckt und am 19. Dezember 1966 im Handelsregister von Interlaken eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 304 vom 28.12.1966), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. Juli 1968 in Schaffhausen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsräte Heinz Haubensack, von Basel, in Birsfelden, Präsident, Ernst Finger, von Eriz, in Interlaken, Sekretär, und Sigfried Baerle, von Hölfigen, in Brugg, dieser zugleich Direktor der Filiale; alle führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schützengraben 23.

13. August 1969. Samen usw.  
**Haubensack**, in Schaffhausen, Handel mit Samen und gärtnerischen sowie branchenverwandten Artikeln (SHAB Nr. 74 vom 29.3.1966, S. 1031). Diese Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der «Heinz Haubensack AG», in Interlaken, übernommen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. August 1969.  
**Tenson-Sportswear A.-G.**, in Werdenberg, Gemeinde Grabs SG. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. August 1969 be-

sticht dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Textilwaren aller Art, insbesondere von Sport- und Freizeitbekleidung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Völl einbezahltes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: E. Gunnar Nilsson, von Vänersborg (Schweden), in Werdenberg 3, Gemeinde Grabs, Präsident; Ruth Rosenberger-Hagmann, von Birmsdorf, in Buchs und Hans Brander, von Krummenau, in Buchs. Alle führen Einzelunterschrift. Geschäftsdirektor: Werdenberg 3, Postkreis Buchs.

8. August 1969. Wirkstoffe, Herren- und Damenwäsche. **Mylady A.-G.**, in Rheineck, Herstellung von Wirkstoffen und von Herren- und Damenwäsche usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2382). Die Prokura von Paul Schwotzer ist erloschen.

8. August 1969. **Treuhand- und Revisionsgesellschaft Kontovoll A.G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3694). Geschäftsdirektor: bei Dr. Gottlieb Vetsch, Tellstrasse 26.

8. August 1969. Kunststoffrollen, Kunststoffprofile. **A. Bucher, Zentra-Plastic**, in St. Gallen, Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit Plastic-Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1962, S. 2071). Zweck ist nun: Fabrikation von und Handel mit Kunststoffrollen und Zubehörsachen sowie Kunststoffprofilen jeder Art. Die Prokura von Peter Bangerter ist erloschen. Geschäftsdirektor: Mühlesteig 3.

8. August 1969. Gasthaus. **Frau Anna Strübi-Lackner**, in St. Gallen, Betrieb des Gasthauses Waldburg (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2514). Die Firmainhaberin heisst infolge Wiederverheiratung Anna Bruggmann-Lackner und ist nun Bürgerin von Lütiburg. Die Firma lautet nun: **Frau Anna Bruggmann-Lackner**.

8. August 1969. Mechanische Werkstätte. **Kohler Walter**, in St. Gallen. Inhaber: Walter Kohler, von Läuflingen, in St. Gallen. Mechanische Werkstätte, Teufenerstrasse 73b.

8. August 1969. Lebensmittel, Südfüchte. **Steingruber-Suhner**, St. Gallen. Inhaber: Konrad Steingruber, von Schönengrund, in St. Gallen. Handel mit Lebensmitteln und Südfüchten. Igenstrasse 34.

11. August 1969. Spedition, Lagerungen. **Natural A.G.**, in St. Gallen, Speditionen- und Lagergeschäfte aller Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 5). Die Prokura von Hans Weiler ist erloschen.

11. August 1969. Liegenschaften. **A.-G. Steineck**, in Wil, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1954, S. 29). Dr. Curt Labhart, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Carl Dosenbach ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. August 1969. **Lebensmittel & Drogen A.-G.**, in Buchs, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1728). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. August 1969. **Foto-Ferrari**, in Wil, Fotohaus (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1946, S. 3020). Diese Firma ist infolge teilweiser Geschäftsaufgabe und Wegfall der Eintragungspflicht im Handelsregister erloschen.

11. August 1969. **Jos. Schmidinger, Holzbau, mech. Zimmerei und Schreinererei**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1946, S. 3773). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma Hugo Schmidinger, in St. Margrethen.

11. August 1969. **Hugo Schmidinger, Holzbau, mech. Zimmerei und Schreinererei**, in St. Margrethen. Inhaber: Hugo Schmidinger, von Eggersriet, in St. Margrethen. Holzbau, mechanische Zimmerei und Schreinererei. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Jos. Schmidinger, Holzbau, mech. Zimmerei und Schreinererei», in St. Margrethen. Rheinstr. 34a.

11. August 1969. **O. Grosskopf, dipl. Hafnermeister**, in St. Gallen. Inhaber: Otto Grosskopf, von und in St. Gallen. Ofen- und Cheminéebau, keramische Plattenbeläge. Wiesentalstrasse 27.

13. August 1969. **Werkheim Wyden Balgach (WVB)**, in Balgach. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Er bezweckt die Führung eines Eingliederungs- und Wohnheimes für schulentlassene, geistig behinderte, praktisch bildungsfähige Jugendliche. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Mai 1950 und wurden letztmals am 1. Mai 1969 revidiert. Die Mittel des Vereins werden durch die Kostgelder der Zöglinge, die Beiträge der Invaliden-Versicherung, die Mitgliederbeiträge, sowie aus Sammlungen, Subventionen, Legaten, Geschenken und den Zinsen der Fonds beschafft. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen, jede persönliche Haftung der Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen. Organe des Vereins: die Hauptversammlung; der Vorstand aus 7 bis 15 Mitgliedern sowie die Geschäftsprüfungskommission. Zeichnungsberechtigt sind: Rudolf Rüdlinger-Berger, von Krummenau, in Balgach, Präsident; Hans Nüesch-Winzler, von Balgach, in Balgach, Vizepräsident; Erwin Altwegg, von St. Gallen, Berg und Gutshausen, in Hinterdorf, Gemeinde Altstätten, Aktuar; Heinrich Herzog, von Homburg, in Balgach, Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdirektor: Balgach.

13. August 1969. Kapitalanlagen; Liegenschaften. **Siskasa A.G.**, in St. Gallen, Anlage von Kapitalen in Immobilien und Finanzierung von Liegenschaftsgeschäften (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1965, S. 3548). Dr. Hans Egger, Präsident, und Dr. Henrik Kaestlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Robert Heuberger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er führt anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift, und Heinrich Raschle, Mitglied des Verwaltungsrates und Sekretär, ist nun Vizepräsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1969. Restaurant. **Hotima AG**, in St. Gallen, Pacht und Führung von Restaurants usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2639). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 4. Juli 1969 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

13. August 1969. **Traxunternehmen**. **Alois Züger**, in Benken, Traxunternehmen (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1598). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Gaster vom 12. Juli 1969 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

13. August 1969. Getränke. **Gächter Otto**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Handel mit Getränken usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1967, S. 1230). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Tägerstein TG (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1835) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1969. Maschinen. **Alois Tseherne**, bisher in Goldach, Maschinenbau (SHAB Nr. 16 vom 23. 1. 1964, S. 221). Der Sitz der Firma wurde nach Roschacherberg verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsdirektor: Bachwiesstrasse 24.

13. August 1969. Hotel. **Elsa Burgstaller**, in Rheineck, Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1966, S. 3262). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August 1969. **Dominic Nauer, Schallplatten-Vertrieb**, in Grub, Gemeinde Eggersriet. Inhaber: Dominic Nauer, von Unterberg SZ, in Grub, Gemeinde Eggersriet. Import von und Handel mit Schallplatten und Tonträgern. Rossbüchel.

#### Granbünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung. **Sigolin GmbH**, in Chur (SHAB vom 15. 8. 1969, Nr. 189, S. 1883). Das Stammkapital beträgt richtig Fr. 255.000.

13. August 1969. Patente, Beteiligungen. **Ofei S.A.**, Patente und Lizenzen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1967, S. 4148).

**Società Anonima Partefina**, partecipazioni (FUSC del 21. 7. 1959, No 166, p. 2058).

**Oldavia A.G.**, Beteiligungen (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1962, S. 3609).

**Olmuhan A.G.**, Beteiligungen (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1965, S. 3516).

**Pallas A.G.**, Beteiligungen (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1959, S. 593).

**Compagnia Parcofisa Società Anonima di partecipazioni commerciali e finanziarie** (FUSC del 14. 12. 1964, No 291, p. 3747).

**Società Anonima Finanziamenti «Safinanz»**, (FUSC del 1. 7. 1965, No 150, p. 2061).

**Partintrust S.A.**, (FUSC del 17. 10. 1963, No 243, p. 2940).

**Patent- und Finanz-Aktiengesellschaft Société Anonyme de Brevets et Financière**, (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1966, S. 888).

**Pebeco S.A.**, partecipazioni (FUSC del 13. 5. 1966, No 111, p. 1576).

**Pernomis S.A.**, partecipazioni (FUSC del 29. 3. 1963, No 74, p. 917).

**Primola A.G.**, Beteiligungen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1963, S. 1633).

**Regis A.G. für Realitätenbesitz & Realitätenhandel**, Grundstücke (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1627).

**Società Immobiliare Rocco S.A.**, (FUSC del 9. 2. 1961, No 33, p. 409).

**Immobiliare Sinator S.A.**, (FUSC del 9. 2. 1961, No 33, p. 409).

alle diese in Chur. Neue Domiziladresse: Neues Büro des Domizilträgers: Bahnhofstrasse 4. Nuovo Recapito: Ufficio nuovo del portatore del recapito: Bahnhofstrasse 4.

13. August 1969. Beteiligungen. **Hedoga AG**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Bener, von und in Chur. Domizil: c/o Dr. Hans Bener, Bahnhofstr. 42.

**Aargau - Argovie - Argovia**

11. August 1969. **Bau-Aktiengesellschaft vormalis M. Cornaggia**, in Baden (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1956, S. 3369). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Februar 1969 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen neue Änderungen erfahren haben: Die Firma lautet neu: **Bau-Aktiengesellschaft Baden**. Zweck der Gesellschaft ist der Hoch-, Strassen- und Tiefbau, sowie die Ausführung von allen damit im Zusammenhang stehenden Arbeiten, als auch die Beteiligung an Unternehmen jeglicher Natur. Dazu gehören der An- und Verkauf von Liegenschaften. Benno Stürli (Präsident), Martino Cornaggia (Vizepräsident) und Emilia Cornaggia-Häfeli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Marino Biesuz, italienischer Staatsangehöriger, in Lengnau AG (Präsident); Theodor Schwarm, von Genf, in Obersiggenthal-Nussbaumen (Aktuar); und Johanna Schwarm-Wetstein, von Genf, in Obersiggenthal-Nussbaumen. Marino Biesuz und Theodor Schwarm führen Einzelunterschrift; Johanna Schwarm-Wetstein ist nicht unterschriftsberechtigt. Neue Geschäftsadresse: Theaterplatz 1.

11. August 1969. Zentralheizungsanlagen usw. **Arnoldi AG Bremgarten**, in Bremgarten, Ausführung von Zentralheizungsanlagen aller Art sowie sämtlicher sanitärer Installationen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1966, S. 594). In der Generalversammlung vom 1. April 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet neu: **Rolf Blättler A.G.** Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung, Heinrich Arnoldi, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das bisherige Mitglied Rolf Blättler ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Spiegelgasse 223.

11. August 1969. Verarbeitung von rostfreiem Stahl, Apparate. **Robert Mauch ELRO-Werke AG**, in Bremgarten, Verarbeitung von rostfreiem Stahl (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 902). Zufolge behördlicher Ummummerierung lautet die Geschäftsadresse neu: Wohlerstrasse 47.

11. August 1969. **Möbelfabrik Siglistorf AG**, in Siglistorf (SHAB Nr. 54 vom 30. 10. 1967, S. 3593). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 129.

11. August 1969. Chemische und pharmazeutische Produkte. **Siegfried Aktiengesellschaft**, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1969, S. 620). Dr. Hans Ringier ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Vizepräsident ist der Delegierte Dr. Charles Emile Barrelet. Dr. sc. nat. Bert Siegfried ist nicht mehr Protokollführer, bleibt aber Delegierter. Die beiden Letztgenannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1969. Technische und industrielle Vertretungen. **Aroriga AG**, in Baden, technische und industrielle Vertretungen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 169). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 986) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1969. Maschinenfabriken. **Gebriider Sulzer, Aktiengesellschaft, Z. weigniederlassung** in Aarau, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2392), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Max Trechsel, bisher Vizepräsident, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1969. **Punex AG, Gesellschaft für Holz- und Bautenschutz**, in Baden (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1964, S. 1902). In der Generalversammlung vom 7. Mai 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet neu: **Punex AG**. Die Gesellschaft bezweckt nun einer-

seits die Imprägnierung und Konservierung von verbaute Holz an Gebäuden, die Entfeuchtung von Kellern und den Schutz gegen Feuchtigkeit von Fundamentmauern sowie die Renovation von Hausfassaden, (Abteilung für Holz- und Bautenschutz), und andererseits den Handel mit und den Verkauf von mechanischen, elektromechanischen und elektronischen Geräten, insbesondere Alarmanlagen zum Schutz gegen Feuer und Einbruch, (Abteilung für Handel und Verkauf). Der Präsident des Verwaltungsrates, Walter Simmen, wohnt nun in Zürich. Das Mitglied Heinz Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. August 1969. **Hans Wehrli, Versandgärtnerei**, in Aarau (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1955, S. 2159). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. August 1969. **Braun Electric Overseas S.A.**, in Baden (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2502). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1969 wurden die Statuten revidiert, wodurch jedoch die zu publizierenden Tatsachen keine Änderung erfahren haben.

12. August 1969. **Braun Electric (Schweiz) AG**, in Baden (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1154). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1969 wurden die Statuten revidiert, wodurch jedoch die zu publizierenden Tatsachen keine Änderung erfahren haben.

12. August 1969. Beteiligungen. **Braun Electric International S.A.**, in Baden, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1154). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1969 wurden die Statuten revidiert, wodurch jedoch die zu publizierenden Tatsachen keine Änderung erfahren haben.

12. August 1969. Baumaterialien usw. **Riehner AG Aarau**, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3825). Kollektivprokura ist erteilt worden an Rudolf Froelich, von und in Brugg; Eduard Kaufmann, von und in Gränichen und Hans Hauri, von Reinach AG, in Thalwil ZH. Sie zeichnen unter sich kollektiv zu zweien oder in Verbindung mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. August 1969. **Piffner Schweisstechnik A.-G.**, in Hirschtal, Handel mit und Fabrikation von sowie Export und Import von Produkten der gesamten Schweisstechnik (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1967, S. 2224). Die an Heinz Schenk erteilte Prokura ist erloschen.

12. August 1969. Technische Artikel. **Aktiengesellschaft Emil Piffner & Co.**, in Hirschtal, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere der elektrotechnischen Branche (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1967, S. 2224). Die an Heinz Schenk erteilte Prokura ist erloschen.

12. August 1969. Beteiligungen usw. **Bollinger A.-G.**, in Bremgarten, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968, S. 1909). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 983) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1969. **Sauerstoffwerk Lenzburg AG**, in Lenzburg (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1497). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Beat Kaufmann, von Gränichen, in Dottikon; Erwin Bückler-Schatzmann, Mitglied des Verwaltungsrates wohnt jetzt in Zurich.

12. August 1969. **Willy Graber Centralargau A.G.**, in Aarau (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1967, S. 913). Die Prokura von Werner Gall ist erloschen.

12. August 1969. Eisenwaren, Sprengstoffe usw. **A. Dober, Mühlu**, in Mühlu, Handel mit Eisenwaren und Haushaltsartikeln. Farben und Spielwaren (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1960, S. 1228). Die Firma lautet nun: **A. Dober**. Weiterer Geschäftsbereich: Verkauf von Sprengstoffen, Sport- und Jagdwaffen. Weiteres Geschäftsfeld (mit Lager für Sprengstoffe): in Sins, Dorfplatz 481.

12. August 1969. **REWA Regionale Wohnbaugenossenschaft der Arbeitgeber**, in Aarau (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1968, S. 1205). Der Quästor Max Gehri und der Beisitzer Dr. Hans Ulrich Stürli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihre Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Quästor in die Verwaltung gewählt: Erwin Federspiel, von Domat/Ems GR, in Suhr. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Der Aktuar Hans Hartmann wohnt jetzt in Unterkulm. Neues Domizil: beim Präsidenten Fritz Wiederkehr, c/o Firma Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7 (Sprecherhof).

12. August 1969. **K. Rosenberger Eisenkonstruktionen**, in Zufikon, Betrieb eines Schweisswerkes, Herstellung und Vertrieb von Stahlbauten und Rohrleitungen (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1965, S. 3121). Der Sitz der Firma ist nach Oberwil verlegt worden, woselbst der Firmainhaber Kurt Rosenberger, von Birmsdorf ZH, bereits wohnt. Die Prokura von Paul Spieler ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Alice Rosenberger-Reiche, von Birmsdorf ZH, in Oberwil AG und an Heinrich Siegrist, von Vordemwald, in Untersiggenthal. Geschäftsadresse: Mitteldorf 63.

12. August 1969. **Aargausche Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassung in Baden (Geschäftssitz), Spreitenbach (Agentur) und Wettingen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 29). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Die Unterschrift des Verwalters der Zweigniederlassung Wettingen, Bernhard Flotorn, ist für diese drei Zweigniederlassungen erloschen. Neuer Verwalter der Zweigniederlassung Wettingen, mit Kollektivunterschrift für alle drei Zweigniederlassungen, ist Anton Hürzeler, von Gretzenbach SO, in Aarau. Ferner ist Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassungen, erteilt worden an Willi Wegmann, von Nettenbach ZH, in Wettingen.

12. August 1969. Rohrleitungsbaue usw. **RULAG AG**, in Möhlin, Metall-, Apparate-, Kessel-, Maschinen- und Rohrleitungsbaue (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1966, S. 2766). Theobald Rupp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 1504.

12. August 1969. **Exacta Treuhand A.G.**, in Wohlen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1967, S. 2463). Neue Geschäftsadresse: Waltenschwilerstrasse Nr. 2.

12. August 1969. **Frau E. Lanz-Hartmann Bekleidungshaus**, in Lenzburg, (SHAB Nr. 20 vom 21. 1. 1945, S. 215). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. August 1969. **Miet-Auto AG**, in Baden, Vermietung von Autos (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3593). Nachdem die kantonale Steuerverwaltung ihre Zustimmung erteilt hat, wird die Firma gelöscht.

12. August 1969. Technische Spielwaren. **WILAG AG**, in Wettingen, Herstellung und Vertrieb von technischen Spielwaren usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2814).

Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll libérieret. An der Generalversammlung vom 19. 5. 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

12. August 1969.  
**Friesenberg Immobilien AG, Baden**, in Baden (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1957, S. 601). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1139) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1969.  
**Wyna-Druck AG, in Reinach**, Herstellung von Drucksachen in Offset- und Buchdruck (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1965, S. 1424). Walter Weingart (Präsident), ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hansrudolf Litschig ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

13. August 1969.  
**Kyburz Strickwarenfabrik A.G., in Oberentfelden**, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1965, S. 2649). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 112.

13. August 1969.  
**Treuhand Gerber & Co AG Baden**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Mai 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Immobilien-Treuhandbüros, die Vermittlung, den Erwerb, die Ueberbauung, die Vertretung und Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Gerber, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, als Präsident; William Trösch, von Thunstein, in Langenthal, als Vizepräsident; und Martin Gerber, von Aarwangen, in Baden. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 43.

13. August 1969. Autogarage, Reparaturwerkstätte usw.  
**Jakob Henggi A.G., in Wohlen**, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Beteiligungen (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1962, S. 1625). Die Kollektivunterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Hans Jakob Henggi und Marta Henggi-Bechter sind erloschen. Hans Jakob Henggi führt nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Marta Henggi-Bechter, welche weiterhin dem Verwaltungsrat angehört und an Margrit Henggi-Fischer, von Erlenhof, in Simmental, in Wohlen AG. Die beiden Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern nur je mit einem der Einzelunterschriftenberechtigten.

13. August 1969. Bauten aller Art.  
**AGINDAR, AG für Industrieabwasser-Reinigung**, in Windisch, Projektierung und Erstellung von Anlagen zur Reinigung und Entgiftung von Industrie-Abwässern usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1965, S. 203). An der Generalversammlung vom 6. Juni 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **AGINDAR AG**. Gleichzeitig wurde der Geschäftszweck geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art und kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen.

13. August 1969. Hoch- und Tiefbauunternehmung.  
**Gottlieb Müller & Cie, AG, in Zofingen**, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1845). Die Prokura von Hans Wüthrich-Gammeter ist erloschen.

**Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufrufe - Sommations - Diffida**

Es werden vermisst:

- 2 Eigentümerschuldbriefe, lastend auf den Parzellen Grundbuch von Seedorf, Nr. 1926, 1907, 1913, 1915, 1966, 1995, 2283, 2288 und 2652 (Eigentümer: Hansruedi Schori-Aeschbacher, Landwirt, Dampfwil).
- a) im II. Rang ein Betrag von Fr. 6000.— (Zins 6%) laut Schuldbrief vom 21. Oktober 1949, Belege Serie II/4760;
- b) im III. Rang ein Betrag von Fr. 8000.— (Zins 6%) laut Schuldbrief vom 21. März 1952, Belege Serie II/6107.

Der Besitzer dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 31. August 1970 dem Richteramt vorzulegen, widrigenfalls die Schuldbriefe als kraftlos erklärt werden.

3270 Aarberg, den 19. August 1969 (731<sup>1</sup>)  
Der Gerichtspräsident: Kunz

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 4627 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, mit einem Guthaben per 31. Dezember 1967 von Fr. 1637.80.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (727<sup>1</sup>)

6280 Hochdorf, den 14. August 1969  
Der Amtsgerichtspräsident: Leu

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 2. März 1931, von Fr. 8000.—, Belege C. P. I., Serie II, Nr. 1408, lastend auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 878, der Scheidegger-Abplanp Martha, von Lützelrüth, in Brienz.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung erfolgt. (733<sup>1</sup>)

3800 Interlaken, den 19. August 1969  
Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird als vermisst gemeldet:

Sparheft der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen Nr. 51 175-01 lautend auf Herrn Karl Dütsch sen., Tägerwilen.

Der allfällige Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten ab Publikation dem Gerichtspräsidenten Kreuzlingen vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt wird.

8280 Kreuzlingen, den 15. August 1969 (729<sup>1</sup>)  
Bezirksgerichtspräsident  
Kreuzlingen

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

Drei 3% Inhaber-Kassobligationen zu nominal je Fr. 1000.— der Gewerbank Mändorf, Nrn. 15042/44, ausgestellt am 13. Juni 1963, fällig am 13. Juni 1968, sowie deren Zinscoupons per 31. März 1967, 30. September 1967 und 31. März 1968.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligationen und Zinscoupons und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, beziehungsweise die Obligationen und die Zinscoupons vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (401<sup>1</sup>)

8706 Meilen, den 17. April 1969  
Bezirksgericht Meilen,  
der Substitut: Klameth

Der derzeitige Besitzer des Namensschuldbriefes vom 21. Juli 1953, lastend auf GB Olten Nr. 4313, im 2. Rang, im Betrage von Fr. 50 000.—, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Ersparniskasse Olten, wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (418<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 22. April 1969  
Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
U. Büttiker

Der derzeitige Besitzer des Schuldbriefes vom 17. Dezember 1958 zu Gunsten des Hagmann Fritz, Kaufmann, von und in Däniken, lastend auf GB Däniken, Nr. 1128 im I. Rang, im Betrage von Fr. 7000.—, wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (431<sup>1</sup>)

4500 Olten, den 25. April 1969  
Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
U. Büttiker

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 6166 der Spar- und Leihkasse Ramsen, ausgestellt auf Georg Gnädinger, Fortenbaeh, Ramsen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis zum 31. Dezember 1969 dem Bezirksrichter Stein am Rhein vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (568<sup>1</sup>)

8200 Schaffhausen, den 17. Juni 1969  
Der Bezirksrichter Stein  
(K.T. Schaffhausen)

Es werden vermisst:

- Fr. 1600.— liegender Zedel, vom 18. November 1872, Nr. 4/1081, im ersten Rang;
  - Fr. 400.— Handwechselfedel, vom 4. Mai 1877, Nr. 5/1278, im zweiten Rang, Vorgang Fr. 1600.—;
  - Fr. 1500.— liegender Zedel, vom 6. November 1882, Nr. 6/1504, im 3. Rang, Vorgang Fr. 2000.—,
- alle haftend auf Parzelle Nr. 120, Hof, Lutzenberg; Eigentümer: Otto Judas, Hof Lutzenberg.

Der allfällige Besitzer der Titel wird aufgefordert, sie bis spätestens 31. August 1970 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. vorzulegen, andernfalls werden sie für kraftlos erklärt.

9043 Trogen, den 18. August 1969 (728<sup>1</sup>)  
Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 1500.— (ursprünglich Fr. 2500.—), datiert 3. April 1924, lautend auf Frieda Häfliger-Hess, Wildbachstrasse 31, Zürich 8, lastend im 5. Rang auf einem Wohnhaus mit einer Are 53,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten hinterhalb der Wildbachstrasse, in Zürich 8, Kat. Nr. 1169 (Grundpfand B 31/273); Grundbuchamt Riesbach-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (73<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 450.—, datiert 27. April 1928, lastend im 1. Rang auf Kat. Nr. 3767 (Gr. Bl. 1751, Plan 46), nämlich acht Aren 65,8 m<sup>2</sup> Acker und Wiesen im Steinacker in Schlieren, lautend auf Albert Bräm, 1881, Steuermeyers, Strassenwärter, von und in Schlieren; Grundbuchamt Schlieren.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (417<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 17. April 1969  
Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels des 50 actions nominatives de Fr. 1000.— chacune, sans coupon de dividende, numérotées de 1 à 50, établies lors de la création de la Société Anonyme des Etablissements Technos à Cormoret, crée le 7 février 1931, actions appartenant à Madame Emile Walliser et aux héritiers de Monsieur Marcel Walliser, de les produire au greffe du Tribunal, à Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai de 6 mois, dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (726<sup>1</sup>)

2608 Courtelary, le 18 août 1969  
Le président du Tribunal:  
J. Bosshart

**Deuxième avis**

Par décision du 20 juin 1969, le tribunal somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, au capital de Fr. 11 500.— intérêts 5% au 1<sup>er</sup> rang, inscrite au registre foncier le 26 septembre 1951 sous PJB 2264, grevant la parcelle 706 cop. 710<sup>e</sup> de la commune de Thônex, appartenant à Meissner Franz-Willy, de la déposer au greffe dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (577<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 24 juin 1969  
Tribunal de première instance,  
Genève:  
F. Berdoz, greffier.

Le détenteur des obligations hypothécaires, au porteur, de Fr. 500.— chacune, N° 5, 17, 24, 27, 28, 30, 37, 43, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 63, 64, 68, 71, 75, 76, 90, 92 et 96, inscrites au registre foncier le 11 mai 1921 sous N° 89459, est sommé de me les produire jusqu'au 31 décembre 1969.

1003 Lausanne, le 17 décembre 1968 (74<sup>1</sup>)  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le détenteur du livret de dépôt de la Banque cantonale vaudoise, au porteur, créancier de Fr. 12 899.15, créé le 30 mars 1965, N° 618545, est sommé de me le produire jusqu'au 31 décembre 1969. (585<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 20 juin 1969  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le président du Tribunal du district de Morges, somme tout détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de francs 60 000.—, souscrite le 27 septembre 1960, inscrite au registre foncier du district de Morges sous N° 129 322 et grevant la parcelle (article du 1105, folio 32, N° 16/8 et 16/9 du cadastre) appartenant à dame Marguerite-Louise dite Colette Besson, domiciliée à Saint-Sulpice, parcelle sise à Saint-Sulpice, au lieu dit «Au Rozy», de le déposer au greffe du Tribunal du district de Morges dans un délai échéant le 31 mai 1970. Faute de production dans ce délai, l'annulation du titre sera prononcée. (492<sup>1</sup>)

1110 Morges, le 20 mai 1969  
Le président: Weith

Le président suppléant du Tribunal I de Neuchâtel, conformément aux articles 981 et 982, comme l'éventuel détenteur du livret d'épargne, nominatif, N° 502091 ouvert auprès de l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital de Fr. 20 000.— au 8 mai 1969, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district jusqu'au 24 janvier 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (670<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 24 juillet 1969  
Le président suppléant du Tribunal I:  
J. Ruedin

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur N° 78 158 du Registre foncier du district de Nyon, créée le 16 juin 1948, au capital de Fr. 12 000.—, premier rang, intérêt maximum 6%, grevant l'immeuble bâti sis à Arzier, Les Grands Champs (parcelle: du 2033; Fo 33, N°: du 15), d'une surface de 7 ares, 28 centiares, est sommé de la produire au greffe du Tribunal de Nyon d'ici au 30 juin 1970. (572<sup>1</sup>)

1260 Nyon, le 19 juin 1969  
Le président du Tribunal civil:  
Bercher

Sommation est faite au détenteur inconnu des titres suivants:

- 1<sup>o</sup> titre hypothécaire au porteur de Fr. 20 000.—, N° 216039, grevant en 2<sup>e</sup> rang les immeubles propriété de Gérard et Armand Tarnow, à Montreux, cadastre de Montreux, feuille 5167, plan fol. 268, inscrit au registre foncier le 5 avril 1928;
  - 2<sup>o</sup> les actions N° 532.033 et 597.031 de la société anonyme Nestlé-Alimentane S.A., à Vevey, avec coupons et certificats Unilac joints;
  - 3<sup>o</sup> l'action N° 356.717 de la société anonyme Nestlé-Alimentane S.A., à Vevey, avec coupons et certificats Unilac joints;
- de produire ces titres au greffe du tribunal du district de Vevey, d'ici au 31 décembre 1969, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (569<sup>1</sup>)

1800 Vevey, le 18 juin 1969  
Les présidents du Tribunal  
de Vevey:  
A. Loude R. Châtelain

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

**Société immobilière avenue de Rosemont 10,  
Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO.**

**Première publication**

Les créanciers éventuels de la société ci-dessus mentionnée sont priés de produire leurs créances, avec les justificatifs, en mains de la Régie Robert Tournaire, 1, rue de Rive, à Genève, sous peine de forclusion, soit d'ici le 15 septembre 1969. (AA. 405<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 25 août 1969  
Le liquidateur

**Société Immobilière et Hôtelière  
Lausanne-Ecole D, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO.**

**Première publication**

Les créanciers éventuels de la société ci-dessus mentionnée sont priés de produire leurs créances, avec les justificatifs, en mains de la Régie Robert Tournaire, 1, rue de Rive, à Genève, sous peine de forclusion, soit d'ici le 15 septembre 1969. (AA. 406<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 25 août 1969  
Le liquidateur

**Hotels Rwanda AG, in Liquidation, Zug**

**Liquidations-Schuldenverg, gemäss Artikel 742 und 745 OR.**

**Erste Veröffentlichung**

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1969 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Ich ersuche Sie höflich allfällige Forderungen gegenüber der Gesellschaft bis zum 30. September 1969 anzumelden beim Liquidator Herrn Martin Furrer, Bücherexperte, Alpenstrasse 4, Zug. (AA. 407<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 21. August 1969  
Der Liquidator: M. Furrer

## «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1968

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 336 584 799.89	Aktienkapital	55 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	68 514 724.10	Reservefonds	55 000 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	339 153 385.17	Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	8 654 000.—	Spezialreserve	8 300 000.—
Schuldbuchforderungen	1 62 025.—	Sicherheitsreserve für Liegenschaften und Hypothekarbesitz	7 800 000.—
Darlehen an Körperschaften	1 774 750.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	30 000 000.—
Grundpfandtitel	116 420 705.75	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	413 710 000.—	Prämienüberträge	796 187 967.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	18 881 087.48	Deckungskapital für laufende Renten	107 356 529.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	6 148 154.42	Schwebende Schäden	1 345 746 032.—
Guthaben bei Banken	83 057 669.41	Uebrigere technische Rückstellungen	38 043 235.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	163 429 437.66	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	24 130 848.54	verkehr	3 240 044.—
Stückzinsen	2 810 705.85	Schuldverpflichtungen:	
Uebrigere Aktiven	2 816 993.02	Grundpfandschulden	6 432 470.95
		Uebrigere Passiven	105 543 608.54
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	27 599 399.80
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 12 865 118.—	2 586 249 286.29	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 12 865 118.—	2 586 249 286.29
8000 Zürich, den 20. Juni 1969		«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft Kiefer	

## Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Hauptbuchbilanz per 30. Juni 1969

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	50 174 230.73	Bankenkreditoren auf Sicht	25 361 369.83
Coupons	809 298.71	Bankenkreditoren auf Zeit	56 638 069.65
Bankendebitoren auf Sicht	12 833 698.65	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	143 990 998.20
Bankendebitoren auf Zeit	187 016 942.25	Kreditoren auf Zeit	320 340 329.14
Wechsel	68 547 933.50	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 4 000 000.—	
Reports	18 291.15	Sparhefte	14 299 504.38
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	42 556 218.86	Depositen- und Einlagehefte und Anlagehefte	302 226 000.89
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	353 491 265.84	Kassenobligationen	206 579 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 71 591 400.89		Pfandbriefdarlehen	110 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 045 568.60	Checks und kurzfristige Dispositionen	1 984 014.15
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	49 732 249.28	Tratten und Akzepte	Total Fr. 13 950 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 9 777 979.54		hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 13 950 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	557 750.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—
Hypothekaranlagen	377 302 929.10	Sonstige Passiven	29 425 222.63
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	132 602 990.20	Anteilscheinkapital	62 593 000.—
Bankgebäude	2 420 000.—	Reserven	19 000 000.—
Andere Liegenschaften	472 547.75	Saldo vortrag	1 705 951.46
Sonstige Aktiven	12 561 545.71		
	1 294 143 460.33		1 294 143 460.33

## Inter-Rückversicherungs AG, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1968

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	34 894 906.63	Aktienkapital	10 000 000.—
Aktien von Versicherungsunternehmen	3 090.—	Reservefonds	20 000.—
Uebrigere Aktien	2 758 626.—	Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	84 500.—	Organisationsfonds	700 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	44 932.52	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	8 617 745.57	Lebensversicherung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	6 200 690.58	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	422 495.33
Depots aus übernommenen Versicherungen	21 719 430.59	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	25 591.40
Uebrigere Aktiven	294 772.54	Unfall- und Schadenversicherung:	
		Prämienüberträge	15 101 763.49
		Schwebende Schäden	24 350 096.47
		Uebrigere technische Rückstellungen	1 240 000.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	14 719 398.17
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	7 976 364.75
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige	
		Stiftung): Fr. 366 992.30	
		Uebrigere Passiven	1 960.—
		Gewinn	61 024.82
8034 Zürich, den 27. Juni 1969	74 618 694.43		74 618 694.43
		Inter-Rückversicherungs AG J. H. Pfeiffer B. Marcuard	

## Banque Pariente, Genève

Bilan au 30 juin 1969

Actif	Fr.	Passif et fonds propres	Fr.
Caisse, compte de virement auprès de la Banque nationale suisse et CCP	7 585 608.92	Engagements en banque à vue	4 285 366.98
Avoirs en banque à vue	22 296 362.04	Engagements en banque à terme	8 665 000.—
Avoirs en banque à terme	1 851 481.25	Comptes chèques et comptes créanciers à vue	47 298 463.26
Effets de change	2 655 222.34	Créanciers à terme	2 500 219.90
Comptes-courants débiteurs	34 456 308.68	Chèques et dispositions court terme	135 467.24
Avances et prêts à terme fixe gagés	130 800.—	Autres postes du passif	3 034 661.67
Titres et participations permanentes	2 772 021.45	Capital actions	2 000 000.—
Participations syndicales	23 108.17	Réserve légale	500 000.—
Autres postes de l'actif	2 817 493.38	Réserve spéciale	6 000 000.—
		Compte de profits et pertes. Solde reporté le 1 <sup>er</sup> janvier 1969	169 227.18
	74 588 406.23		74 588 406.23

## Banque Troillet &amp; Cie SA, Martigny

Bilan au 30 juin 1969

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virments, CCP	5 205 800.79	Engagements en banque à vue	31 589 219.70
Coupons	964.10	Engagements en banque à terme	3 399 968.51
Avoirs en banque à vue	40 189 469.43	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	7 471 352.56
Avoirs en banque à terme	2 857 379.15	Créanciers à terme	6 263 291.16
Effets de change	619 631.74	Dépôt en caisse d'épargne	3 378 454.43
Comptes courants débiteurs en blanc	1 644 457.80	Livrets de dépôt et de placement	3 058 175.47
Comptes courants débiteurs gagés	14 498 714.14	Obligations de caisse	3 807 605.—
dont garantis par hypothèque Fr. 5 853 710.70		Dette hypothécaire sur immeuble appartenant à la banque	650 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	101 866.—	Autres passifs	3 367 126.71
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 242 281.40	Capital	7 000 000.—
dont garantis par hypothèque Fr. 20 669.—		Reserves	1 050 000.—
Placements hypothécaires	182 320.—		
Titres et participations permanentes	1 873 905.17		
Participations à des syndicats	463 101.15		
Immeuble à l'usage de la banque	1 370 000.—		
Autres actifs	785 302.67		
	71 035 193.54		71 035 193.54

Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Passiven	
Bilanz auf 31. Dezember 1968		Bilanz auf 31. Dezember 1968	
Wertschriften:	Fr.	Eigenkapital:	Fr.
Obligationen und Pfandbriefe	187 147 484.—	Aktienkapital	12 500 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	11 534 355.—	Reservefonds	7 500 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	4 106 611.—	Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	107 072.—	Ertragsausgleichsfonds	250 000.—
Schuldbehelforderungen	792 000.—	Valutaschwankungen	1 500 000.—
Darlehen an Körperschaften	7 701 750.—	Katastrophen	3 750 000.—
Grundpfandtitel	46 159 976.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	53 406 422.—	Prämienüberträge	100 721 882.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	29 500.—	Deckungskapital für laufende Renten	1 168 720.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 280 040.—	Schwabende Schäden	179 138 757.—
Guthaben bei Banken	6 090 789.—	Uebrigere technische Rückstellungen	17 902 530.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsunternehmern	9 369 565.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	25 286 736.—	verkehr	9 356 570.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	22 681 628.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	8 793 760.—
Stückzinsen und Mieten	4 303 045.—	Kauttionen	22 681 628.—
Kauttionen	14 913 950.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige	
Uebrigere Aktiven	3 654 129.—	Siftung): Fr. 20 770 131.—	
		Uebrigere Passiven	29 175 682.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	4 125 523.—
	398 565 052.—		398 565 052.—
Garantieverpflichtungen: Fr. 4 171 000.—		Garantieverpflichtungen: Fr. 4 171 000.—	
8000 Zürich, den 11. Juni 1969		«Helvetia»-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft	
		Bieri	

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Verfügung**

der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1969 (Vom 19. August 1969)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 28 der Vollziehungsverordnung vom 10. November 1959 zum Getreidegesetz, verfügt:

Art. 1. Für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1969 werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Wintersaatweizen I (Probis)	87.80
Sommersaatweizen I (Arka, Granat, Hinal, Kärtner Frühweizen, Relin, Ronéga, Svenno)	87.80
Wintersaatweizen II (Fermo (provisorisch), Mont-Calmé 268, Vilron, Zenith)	84.80
Wintersaatweizen III (Funone, Probelle, Salto)	81.80
Wintersaatweizen IV (Cappelle)	80.20
Wintersaatweizen IV (Champlein)	80.20
Wintersaatroggen (Petkuser Kurzstroh)	73.—
Wintersaatroggen (Cadi, Rothenbrunner)	79.—
Sommersaatroggen (Beka, Karlshulder)	80.—
Saatdinkel (Altgold Rotkorn, Oberkulmer Rotkorn, Neuegger Weisskorn, Wartenscer Weisskorn)	84.20

Diese Preise verstehen sich je 100 kg netto, ohne Sack, ab Reinigungsstelle oder bei Bahntransport franko Abgangsstation. Darin inbegriffen sind die Handelsmargen von 1.25 Fr. für Grossisten und 2.75 Fr. für Wiederverkäufer, 1.50 Fr. Umsatzvergütung für die Saatzüchtungs-

schaften sowie 20 Rappen zur Deckung der Unkosten, die dem Schweizerischen Saatzüchtungsverband aus der Prüfung, Reinhaltung und Vermehrung neuer Getreidezüchtungen erwachsen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. August 1969 in Kraft. Die Verfügung vom 21. August 1967 über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1967 wird aufgehoben.

**Ordonnance**

d'Administration fédérale des blés fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1969 (Du 19 août 1969)

L'Administration fédérale des blés, vu l'article 28 de l'ordonnance d'exécution I du 10 novembre 1959 de la loi sur le blé, arrête:

Article premier. Les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1969 sont fixés comme il suit:

Semence de:	87.80
Froment d'automne I (probis)	87.80
Froment de printemps I (arka, granat, hinal, kaerntner précocé, relin, ronéga, svenno)	87.80
Froment d'automne II (fermo (provisoirement), mont-calmé 268, vilron, zenith)	84.80
Froment d'automne III (funone, probelle, salto)	81.80
Froment d'automne IV (cappelle)	80.20
Froment d'automne IV (champlein)	80.20
Seigle d'automne (petkus à paille courte)	73.—
Seigle d'automne (cadi, rothenbrunn)	79.—
Seigle de printemps (beka, karlshuld)	80.—
Epeautre (altgold, neuegg, oberkulmer, wartenscer)	84.20

Ces prix s'entendent par 100 kg net, sans sac, marchandise livrée au centre de triage ou à la gare d'expédition. Ils comprennent une marge de

1 fr. 25 pour les grossistes et de 2 fr. 75 pour les revendeurs, une prime de transaction de 1 fr. 50 pour les syndicats de sélectionneurs, ainsi qu'une contribution de 20 centimes destinée à couvrir les frais occasionnés à la Fédération suisse des sélectionneurs par l'examen, le maintien de la pureté et la multiplication de nouvelles variétés de blé.

Art. 2. La présente ordonnance prend effet au 1<sup>er</sup> août 1969. L'ordonnance du 21 août 1967 fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1967 est abrogée.

**Auslandspostüberweisungsdienst**

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. August 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 23 août 1969

Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.59 1/4
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr.	57.40
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr.	108.55
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr.	77.95
Frankreich/France			
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.31
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	68.85
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.35
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83.40

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



**SAVIN**

Blüfa 1969, 9.—13. Sept. 1969, Halle 7, Stand 706

Universelle elektrostatische Kopiersysteme auf neuen Wegen (Offseldruck). Organisations- und Entlastungsmittel im praktischen Einsatz. Seit es in der Schweiz elektrostatische Kopiersysteme gibt, befassen wir uns damit. Erstklassiges Zubehör und technisch tadelloser Service garantieren einwandfreie Funktion über Jahre oder Jahrzehnte.

Ihr Besuch freut uns — Ihnen kann er nützen.



**René Faigle AG**  
Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Telefon 051 26 67 26  
Filialen in: Bern — Basel — Lausanne — Genève

**Bernische Kraftwerke AG, Bern**

**Aktienumtausch**

Die Gesellschaft hat beschlossen, die bestehenden Aktien gegen neue Titel umzutauschen. Die Aktien werden mit Coupons Nrn. 1 und ff versehen.

Die neuen Titel können ab 10. September 1969 gegen Uebergabe der alten Aktien bei der Kantonalbank von Bern bezogen werden.

Die alten Titel sind ohne Coupon Nr. 53 (Dividende pro 1968) einzureichen.

Kantonalbank von Bern

**Restaurant du Motel SA, Gruyères**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 6 septembre 1969, à 11 heures, au Restaurant du Motel, à Epagny-Gruyères avec l'ordre du jour: statutaire.

Le rapport de gestion, le bilan et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 27 août 1969. Les cartes d'admission sont délivrées contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt par la Société fiduciaire Fidusa Société anonyme à Vevey ou avant l'assemblée par la société.

Le conseil d'administration

**«Elektra»**

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation

**Sarnen**

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 8. September 1969, 11.30 Uhr, in Sarnen, bei Herrn Dr. H. Ming, Advokaturbureau, stattfindenden

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

**Tagesordnung:**

- Entgegennahme des Jahresberichtes für das am 30. Juni 1969 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Abnahme der Liquidationsbilanz und der Liquidationsrechnung.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle für 1969/70.

Der Jahresbericht, die Liquidationsbilanz auf den 30. Juni 1969 mit Liquidationsrechnung für das Geschäftsjahr 1968/69 und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft in Sarnen und bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. September 1969 zu beziehen:

in Zürich	von der Schweizerischen Bankgesellschaft
	von der Bank Leu AG
	von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
in Basel	von den Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf	von den Herren Pictet & Cie.

Sarnen, den 25. August 1969

Für den Verwaltungsrat und die Liquidationskommission, der Präsident: Rüttimann

**Société d'Investissements Financiers (SIF), Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 5 septembre 1969, à 10 heures, au siège de la société, 2, boulevard du Théâtre, à Genève.

**Ordre du jour:**  
Opérations et nominations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes de l'exercice 1968 et le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège de la société à la disposition des actionnaires dès ce jour.

# Die erste.

Die erste elektronische Precisa Rechenmaschine ist unter den Precisa Rechenmaschinen die erste.

*Unsere elektronische  
ist unsere erste.*

Sie ist die erste Precisa, die mit elektronischer Geschwindigkeit rechnet.

Sie ist auch die erste, die vollkommen geräuschlos rechnet. Und beinahe geräuschlos schreibt.

Die erste, die drei echte Speicherwerke und zwei echte Konstantenspeicher hat.

Die erste, die eine Prozent-Automatik und eine achtstellige Komma-Automatik hat.

Die erste, die alle Probleme des kaufmännischen Rechnens auf dem kürzesten Weg löst.

Unsere elektronische steht an der Spitze des Precisa-Rechenprogramms. Obwohl 5300 Franken noch kein Spitzenpreis sind.

*Unsere elektronische  
ist eine Precisa.*

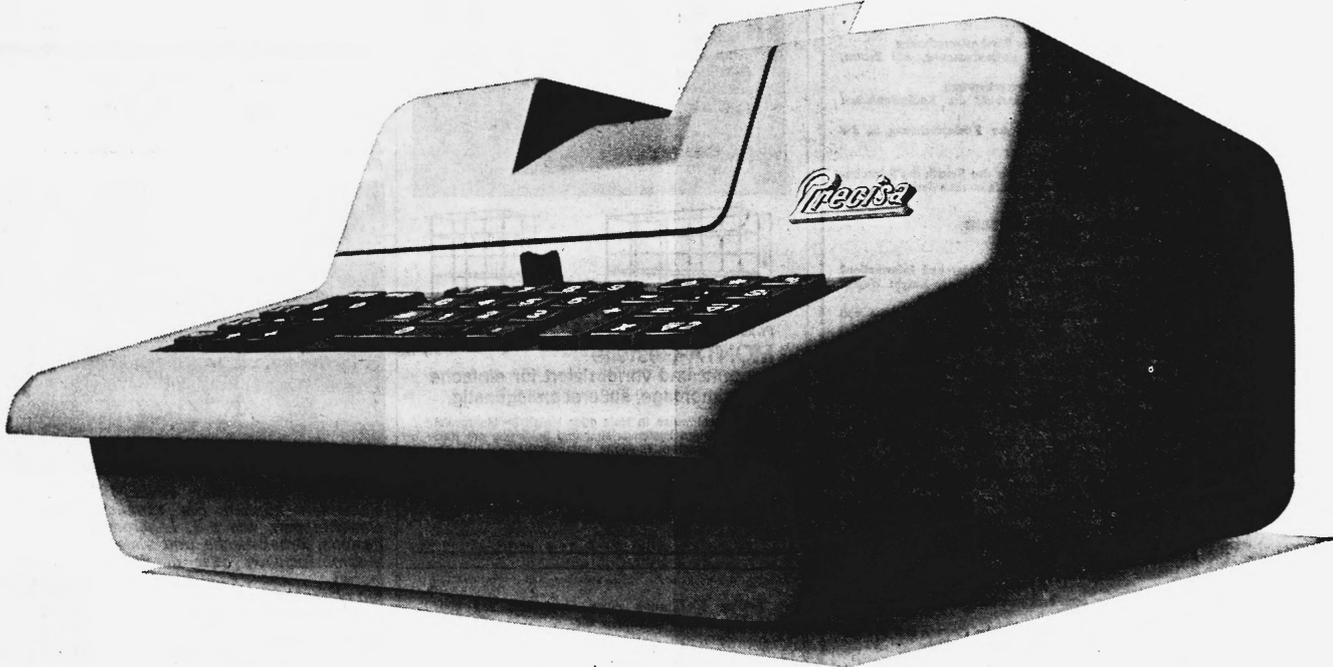
Wie die sieben anderen Precisa-Modelle wird sie in der Schweiz hergestellt. In Schweizer Qualität.

Wie die anderen hat sie eine Schreibvorrichtung, die Aufgabe, Symbole und Resultate auf einen Kontrollstreifen druckt.

Wie die anderen hat sie das Zehntastensystem für flinke Fünffingerrechner.

Wie die anderen ist sie klein im Ausmass und gross in der Leistung. Und immer einfach zu bedienen.

Wie die anderen hat sie den berühmten Jost-Service hinter sich. Mit Funk ausgerüstete Autos, Kontrollen im Abonnement, Ersatzteile für mindestens 25 Jahre und die Hauptsache — Elektronikspezialisten.



**JOST**

Ernst Jost AG

8050 Zürich, Wallisellenstrasse 301, Tel. 051 41 88 80

3000 Bern, Aarberggasse 5, Tel. 031 22 11 36

5000 Aarau, Kasinostrasse 36, Tel. 064 22 82 25

# FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

# LLOYD'S

Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90



automatische  
Telephon-  
Anrufbeantworter

**SENTAPHON\*  
ALIBIPHON**

antworten... hören... notieren  
\* auch mit Fernabfrage

**ROBERT GUBLER AG**

Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 253050  
Pionierfirma für Antwortautomatik

Insertion dans la FOSC.  
= efficacité et succès!

**Prêts express**

de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procrédit  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél.: 037/2 64 31

**X** Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

Industrieland  
In der neuen Industrie-Zone der Gemeinde Niederlenz AG, sind schöne

## Bau-Parzellen jeder Grösse

zu verkaufen. Das Gebiet befindet sich in Planung, Sonderwünsche können berücksichtigt werden. Gute Zufahrt je 10 Autominuten vom Autobahnanschluss Lenzburg, bzw. Hunzenschwil entfernt.

Auskunft erteilt Hs. Geiger, Präsident der Verwaltungskommission der Industrie-Zone Niederlenz  
Tel. (064) 53 15 09 Privat  
Tel. (064) 22 00 58 Geschäft

## Warenumsatzsteuer

Angabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern



## Kurs für Kaufmännische Organisation und Rechnungsführung

45. Oeffentliche Informationstagung, veranstaltet vom Schweizerischen Kaufmännischen Verein in Zürich

1. Kursteil:

Mittwoch/  
Donnerstag  
10./11. September

### Moderne Kostenrechnungsverfahren

Theatersaal «Zur Kaufleuten», Pelikanstrasse 18

Prinzipien und Ziele neuzeitlicher Kostenrechnung  
Professor Dr. Dr. h. c. K. Käfer, Universität Zürich

Praktische Erfahrung mit der Standardkostenrechnung  
D. Meienhofer, Leiter der Finanzabteilung der CILAG-Chemie AG, Schaffhausen

Neueste Entwicklungen der Kostenrechnungsverfahren in Amerika  
Prof. Dr. Dr. h. c. Käfer

Grundzüge der Deckungsbeitrags- und Grenzkostenrechnung  
Dipl.-Kfm. Dr. A. Deyhle, beratender Betriebswirtschaftler, Gauting/München

Praktische Erfahrungen mit der Deckungsbeitrags- und Grenzkostenrechnung  
H. Hauser, Leiter des Rechnungswesens, H. A. Schlatter AG, Schlieren

Absatzpolitik auf der Grundlage der Deckungsbeitrags- und Grenzkostenrechnung  
Dr. A. Deyhle

Praktische Erfahrungen mit der Plankostenrechnung  
Dr. J.-P. Dürig, Leiter der Kostenrechnung, AG Brown, Boveri & Cie., Baden

Entscheidungsorientierte Kostenrechnungen  
Dr. P. Weissenmann, Handelsschule des Kaufmännischen Vereins, Zürich

Aufgaben und Möglichkeiten der Kostenrechnung in der Unternehmung  
Prof. Dr. Dr. h. c. K. Käfer  
(Der Donnerstagnachmittag ist für den Besuch der Schweizerischen Bürofachausstellung — büfa — reserviert.)

2. Kursteil:

Dienstag/  
Mittwoch  
7./8. Oktober

### Vom Rechnungswesen zum Informationssystem

Managementinformation — Management und Information?  
Dipl.-Ing. W. O. Wegenstein, Präsident der Knight Wegenstein AG, Zürich

Betriebliche und datenverarbeitungstechnische Aspekte von Informationssystemen  
Dr. W. Kaeslin, Vizedirektor der IBM, International Business Machines Corp., Zürich

Die Datenbank als Grundlage eines Informationssystem  
E. W. Beer, Leiter der elektronischen Datenverarbeitung, Swissair Schweizerische Luftverkehr AG, Kloten

Computersysteme als Hilfsmittel der integrierten Informationsverarbeitung  
Dr. A. M. Dällenbach, Manager Large Scale Projets, Sperry Rand AG UNIVAC, Zürich

Das Rechnungswesen als Informationsquelle  
O. Ritz, stellvertretender Direktor der Maggi AG, Kempthal

Das Management-Informationssystem in der Praxis  
Dr. L. Schmidlin, Controller der J. R. Geigy AG, Basel

Prinzipien und Anwendungsgebiete von Datenbanken  
A. J. Crane, Leiter der Management Services, J. R. Geigy AG, Basel

Spezifische Anforderungen an das Informationssystem in einem Kreditinstitut  
H. Hartmann, lic. oec., Prokurist der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

Organisatorische Massnahmen bei der Planung und Realisierung komplexer Informationssysteme (Beispiele)  
Dr. A. M. Dällenbach

Informationssysteme in amerikanischer Sicht: Theorie und Praxis  
Dr. K. Weber, Professor für Betriebswirtschaftslehre an der Justus-Liebig-Universität, Giessen

Auskunft:

**Schweizerischer Kaufmännischer Verein**  
Zentralsekretariat, Postfach, 8023 Zürich, Talacker 34,  
Telefon 051/23 37 03, intern 28

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten:

## Büfa — wie besuchen?

Die Septemberausgabe des ORGANISATORS enthält eine Anleitung für den rationalen Büfa-Besuch, die Ihnen zeigt, wie Sie von dieser Fachmesse optimal profitieren können.

## Bestellen Sie das Septemberheft des ORGANISATORS

zum Preis von Fr. 2.50. (statt Fr. 4.75)

Bestellen können Sie sofort (schriftlich oder telefonisch); späteren werden wir die Hefte ab 3. September.



Verlag Organisor AG  
Postfach 8050 Zürich  
Telefon (061) 48 26 57

## Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

## EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

## Elektronen-Rechner Olympia

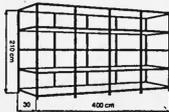
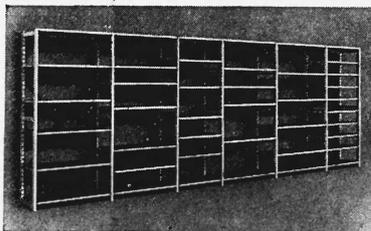
Mod. 30  
mit 1-3 Speicher,  
neu, mit 1 Jahr  
Garantie, mit 20%  
Einschlag abzugeben.  
Anfragen Tel. (051)  
46 98 67.

Immer neue und vielfältigere Aufgaben stellen sich auf dem Gebiete der Aussenwirtschaft. Es bietet sich deshalb bei uns für einen an der Lösung aussenwirtschaftlicher Probleme interessierten

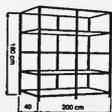
## Jurist Nationalökonom ev. Ing. Agronom

ein attraktives Tätigkeitsgebiet, das Selbständigkeit, rasche Auffassungsgabe und gute Sprachkenntnisse verlangt (Deutsch, Französisch und Englisch). Wir bieten angemessene Salärirung, 5-Tage-Woche, Aufstiegsmöglichkeiten und Pensionskasse.

Offerten mit Bild an: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, 3003 Bern.



Fr. 264.- ab Werk



Fr. 153.- ab Werk

**MONTA-Gestelle** genormt und vorkonstruiert für einfache Selbstmontage, äusserst preisgünstig.

Rahmen wahlweise in Holz oder Metall (= Mehrpreis). Montex-Tablare kastenverleimt und beidseitig mit Hartplatten beschichtet. Einfache, patentierte Bügel zum Einstecken. Prompte Lieferung direkt vom Hersteller.

## Walter+Bruynzeel AG

8362 Balterswil TG, Tel. 073 435 31

51

Infolge Einführung eines Computers auf den 1. Januar 1970 verkaufen wir

## IBM 6400

Elektronisches Abrechnungs- und Buchungssystem mit Lochkartenlocher und -leser.

Die Anlage ist seit 4½ Jahren im Einsatz und befindet sich in sehr gutem Zustand.

CARL SPAETER AG  
St. Albananlage 62  
4000 Basel  
Tel. (061) 42 77 50

## Kreuzlingen

Zu vermieten zu äusserst günstigen Bedingungen, direkt bei Bahnhof und Post

## Ladenlokal 135 m<sup>2</sup>

Interessenten wenden sich an  
Ernst Grunauer AG, Postfach 57, 8280 Kreuzlingen  
Tel. (072) 8 11 87

## Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches, ... aber geniales System.

Rheem Safim SA  
Wattstrasse 3 8050 Zürich  
Telefon 051 46 32 22

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

